



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Training and Specialized Services Division/Division de
la formation et des services spécialisés
Terrasses de la Chaudière 5th Floor
Terrasses de la Chaudière 5e étage
10 Wellington Street,
10, rue Wellington,
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet Analyse de résidus de produits chim	
Solicitation No. - N° de l'invitation 39903-200178/E	Amendment No. - N° modif. 005
Client Reference No. - N° de référence du client 39903-200178	Date 2021-06-08
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ZH-163-39367	
File No. - N° de dossier 163zh.39903-200178	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2021-09-15 Heure Avancée de l'Est HAE	
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: MacNeil, Blaine	Buyer Id - Id de l'acheteur 163zh
Telephone No. - N° de téléphone (902) 403-3918 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Amendement 005

Veillez consulter les questions et réponses suivantes, ainsi que les modifications apportées aux documents d'appel d'offres:

Q1. P.J. 1 de la partie 4 – Critères techniques : À la page 31, les notes maximales pour tous les programmes et toutes les matrices de la partie B sont indiquées comme étant de 10 (ou aucune). Toutefois, aux pages 23 à 28, les points maximaux sont indiqués par 5. Lequel est correct? Si 10, quelles sont les répartitions de pointage?

R1. Le nombre maximal de points pour chacune des parties B devrait être de 5 points chacune, conformément aux pages 23 à 28.

SUPPRIMER :

Note de la partie B	Nombre maximal de points					
	Produits laitiers	Œufs	Viande	FLF	AP	Miel
MÉLAMINE	10	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun
3-MCPD	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	10	Aucun
Espèces d'arsenic	Aucun	10	10	10	10	Aucun
BPA	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	10	Aucun
COLORANTS ALIMENTAIRES (HYDROSOLUBLES)	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	10	Aucun
COLORANTS ALIMENTAIRES (LIPOSOLUBLES)	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	10	Aucun
CARBAMATE D'ÉTHYL	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	10	Aucun
Alternaria	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	10	10
Ochratoxine	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	10	Aucun
BENZOPYRÈNE (HAP)	10	10	10	10	10	10
DIOXINES/BPC	10	10	10	Aucun	10	Aucun

DIOXINE ET CONGÉNÈRES DE TYPE DIOXINE	10	10	10	Aucun	10	Aucun
---	----	----	----	-------	----	-------

AJOUTER :

Note de la partie B	Nombre maximal de points					
	Produits laitiers	Oeufs	Viande	FLF	AP	Miel
MÉLAMINE	5	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun
3-MCPD	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	5	Aucun
Espèces d'arsenic	Aucun	5	5	5	5	Aucun
BPA	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	5	Aucun
COLORANTS ALIMENTAIRES (HYDROSOLUBLES)	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	5	Aucun
COLORANTS ALIMENTAIRES (LIPOSOLUBLES)	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	5	Aucun
CARBAMATE D'ÉTHYL	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	5	Aucun
Alternaria	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	5	5
Ochratoxine	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	5	Aucun
BENZOPYRÈNE (HAP)	5	5	5	5	5	5
DIOXINES/BPC	5	5	5	Aucun	5	Aucun
DIOXINE ET CONGÉNÈRES DE TYPE DIOXINE	5	5	5	Aucun	5	Aucun

Solicitation No. - N° de l'invitation
39903-200178/E
Client Ref. No. - N° de réf. du client
39903-200178

Amd. No. - N° de la modif.
005
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur
163zh
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Q2. P.J. 1 de la partie 4 – Critères techniques : Sulfonamides dans les œufs/produits laitiers/miel (page 10 et 11) Ligne A14 – critères relatifs : LQ/LDM pointe vers la méthode de référence. Sur les 25 paramètres énumérés, seulement 21 sont présents dans la méthode de référence. Comment déterminer la LQ/LDM pour les 4 composés manquants? Comment les points seront-ils calculés?

R2. La méthode indiquée pour la LQ/LDM doit être mise à jour.

SUPPRIMER :

A14	Sulfamides	Méthode ACC-056v4.1 de l'ACIA Calgary	L'échantillon, contenant des protéines (d'œufs ou de produits laitiers), est purifié par précipitation des protéines suivie d'une extraction par l'acétonitrile et d'une extraction en phase solide. Les échantillons, concentrés en sucres, sont soumis à une extraction avec un acide dilué qu'on laisse reposer jusqu'au lendemain afin de libérer les sulfamides de leur forme conjuguée avec les sucres. L'analyse instrumentale est effectuée par CPL-SM.	La PON doit comprendre, pour le groupe alimentaire du miel, une étape d'extraction avec un acide dilué qu'on laisse reposer pendant une nuit afin de libérer les sulfamides de leur forme conjuguée avec les sucres.	Produits laitiers Miel Œufs	Sulfabenzamide, Sulfacétamide, Sulfachloropyridazine Sulfadiazine Sulfadiméthoxine Sulfadoxine Sulfaéthoxypyridazine, Sulfaguanidine Sulfamérazine Sulfaméthazine Sulfaméthizole Sulfaméthoxazole Sulfaméthoxy-pyridazine Sulfamonométhoxine Sulfamoxole Sulfanilamide Sulfaphénazole Sulfapyridine Sulfaquinoxaline Sulfathiazole Sulfisoxazole Dapsone Ormétoprine Triméthoprine	Consulter l'appendice A pour obtenir la méthode de référence	Consulter l'appendice A pour obtenir la méthode de référence	Une confirmation au moyen d'une technique de SM acceptable est requise. Voir la section Tâches et spécifications techniques	60	L'« ANALYTE » doit être indiqué comme la « détection des sulfamides », et la « QUANTITE » peut prendre la valeur « 0 » si le résultat est négatif ou la valeur « 1 » si le résultat est positif pour au moins l'un des analytes. S'il y a lieu, les analytes dont le résultat est positif doivent être indiqués sur une ligne distincte, et la quantité représentant la valeur réelle en mg/kg doit être confirmée.
-----	------------	---------------------------------------	---	--	-----------------------------------	---	--	--	---	----	---

AJOUTER :

A14	Sulfamides	ACIA Saskatoon CVDR- M-3031.11 (produits laitiers, oeufs) ACIA Saskatoon CVDR- M-3039.01 (miel)	L'échantillon, contenant des protéines (d'œufs ou de produits laitiers), est purifié par précipitation des protéines suivie d'une extraction par l'acétonitrile et d'une extraction en phase solide. Les échantillons, concentrés en sucres, sont soumis à une extraction avec un acide dilué qu'on laisse reposer pendant une nuit afin de libérer les sulfamides de leur forme conjuguée avec les sucres. L'analyse instrumentale est effectuée par CPL-SM.	La PON doit comprendre, pour le groupe alimentaire du miel, une étape d'extraction avec un acide dilué qu'on laisse reposer pendant une nuit afin de libérer les sulfamides de leur forme conjuguée avec les sucres.	Produits laitiers Miel Œufs	Sulfabenzamide, Sulfacétamide, Sulfachloropyridazine Sulfadiazine Sulfadiméthoxine Sulfadoxine Sulfaéthoxypyridazine, Sulfaguanidine Sulfamérazine Sulfaméthoxydiazine Sulfaméthazine Sulfaméthizole Sulfaméthoxazole Sulfaméthoxypyridazine Sulfamonométhoxine Sulfamoxole Sulfanilamide Sulfaphénazole Sulfapyridine Sulfaquinoxaline Sulfathiazole Sulfisoxazole Dapsone Ormétopri Triméthopri	Consulter l'appendice A pour obtenir la méthode de référence	Consulter l'appendice A pour obtenir la méthode de référence	Une confirmation au moyen d'une technique de SM acceptable est requise. Voir la section Tâches et spécifications techniques	60	L'« ANALYTE » doit être indiqué comme la « détection des sulfamides », et la « QUANTITE » peut prendre la valeur « 0 » si le résultat est négatif ou la valeur « 1 » si le résultat est positif pour au moins l'un des analytes. S'il y a lieu, les analytes dont le résultat est positif doivent être indiqués sur une ligne distincte, et la quantité représentant la valeur réelle en mg/kg doit être confirmée.
-----	------------	--	---	--	--------------------------------------	---	--	--	---	----	---

Q3. P.J. 1 de la partie 4 – Critères techniques : anticoccidiens (page 13) Ligne A22 – les critères d'évaluation stipulent uniquement la LQ... la LQ est-elle évaluée de quelque façon que ce soit pendant la soumission (points, ou d'une autre façon)?

R3. La LDM ne sera pas évaluée pour les points, mais devrait tout de même satisfaire aux exigences de l'appendice 1 de l'annexe A.

Q4. Att1 jusqu'à la partie 4 – Critères techniques : AINS (pages 15 et 16) Ligne A27

Solicitation No. - N° de l'invitation
39903-200178/E
Client Ref. No. - N° de réf. du client
39903-200178

Amd. No. - N° de la modif.
005
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur
163zh
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- a. Les deux listes composées pour A27 ne correspondent pas dans les deux documents : « Annexes de l'annexe A » et « P.J. 1 de la partie 4 – Critères techniques ». Par exemple, les 6 derniers composés de la catégorie « P.J. de la partie 4 – Critères techniques » A27 ne sont pas présents dans les « Annexes de l'annexe A » A27. Est-ce une erreur? Les critères techniques ont des seuils de points différents selon le nombre de composés optionnels saisis dans la méthode. Par exemple, 10/20, 15/20 et 20/20 – cependant, seulement 14 composés figurent dans le document de l'annexe A en raison des 6 composés de thyrostatiques pourraient être erronés. Si les composés de thyrostatiques sont une erreur, comment les points seront-ils déterminés en fonction de 14 composés optionnels max?
- b. Les analytes requis pour la ligne A27 de la section « P.J. 1 de la partie 4 – Critères techniques » diffèrent de ceux énumérés dans les « Annexes de l'annexe A » A27. 29 composés sont énumérés dans le document Critères techniques et 31 sont énumérés à l'annexe A. Quels sont les paramètres requis?

R4. Voir la modification 004

Q5. P.J. 1 de la partie 4 – Critères techniques : Pesticides polaires Ligne A43 (page 20) – L'hydrazide maléique est présent dans les listes de paramètres du groupe A (facultatif) et du groupe B (au besoin). Lequel est correct?

R5. Voir la modification 004

Q6. P.J. 1 de la partie 4 – Critères techniques : Herbicides de type phénoxy Ligne A44 (page 21 et 22) – Le MCPA est listé deux fois. De plus, les critères de cotation sont les suivants : « 11 autres analytes », où il y en a 13, y compris le double du MCPA. Veuillez fournir des précisions.

R6. La note est modifiée pour indiquer « 2,4– D et MCPA et les 10 autres » (total de 12)
SUPPRIMER :

A44	HERBICIDES DU TYPE PHÉNOXY	Fruits et légumes frais Aliments transformés	2,4– D MCPA 2,4– DB Dichlorprop Fénoprop MCPA MCPB 2,4,5-T Mécoprop Acifluorène Bentazone Chlorambène	Impossible à évaluer		0	10	2
				LD et LQ sont supérieures que celles dans la liste à l'appendice 1 de l'annexe A pour 2,4– D et MCPA				
				LD et LQ sont égales ou inférieures à celles figurant à l'appendice 1 de l'annexe A pour 2,4– D et MCPA				
				LD et LQ sont égales ou inférieures à celles figurant à l'appendice 1 de l'annexe A pour 2,4– D et MCPA ainsi que les 11 autres analytes.				

Solicitation No. - N° de l'invitation
39903-200178/E
Client Ref. No. - N° de réf. du client
39903-200178

Amd. No. - N° de la modif.
005
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur
163zh
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

			Dicamba Facultatif : Triclopyr Piclorame Clopyralide Bromoxynil Dinoseb	LD et LQ sont égales ou inférieures à celles figurant à l'appendice 1 de l'annexe A pour 2,4- D et MCPA ainsi que les 11 autres analytes. PLUS De 1 à 2 des analytes facultatifs LD et LQ sont égales ou inférieures à celles figurant à l'appendice 1 de l'annexe A pour 2,4- D et MCPA ainsi que les 11 autres analytes. PLUS Tous les analytes facultatifs	8 10		
--	--	--	--	--	---	--	--

AJOUTER:

A44 HERBICIDES DU TYPE PHÉNOXY	Fruits et légumes frais Aliments transformés	2,4- D MCPA 2,4- DB Dichloroprop Fénoprop MCPB 2,4,5-T Mécoprop Acifluorène Bentazone Chlorambène Dicamba Facultatif : Triclopyr Piclorame Clopyralide Bromoxynil Dinoseb	Impossible à évaluer	0	10	2
			LD et LQ sont supérieures que celles dans la liste à l'appendice 1 de l'annexe A pour 2,4- D et MCPA			
			LD et LQ sont égales ou inférieures à celles figurant à l'appendice 1 de l'annexe A pour 2,4- D et MCPA	2		
			LD et LQ sont égales ou inférieures à celles figurant à l'appendice 1 de l'annexe A pour 2,4- D et MCPA ainsi que les 10 autres analytes.	5		
			LD et LQ sont égales ou inférieures à celles figurant à l'appendice 1 de l'annexe A pour 2,4- D et MCPA ainsi que les 10 autres analytes. PLUS	8		
			De 1 à 2 des analytes facultatifs LD et LQ sont égales ou inférieures à celles figurant à l'appendice 1 de l'annexe A pour 2,4- D et MCPA ainsi que les 10 autres analytes. PLUS Tous les analytes facultatifs	10		

Solicitation No. - N° de l'invitation
39903-200178/E
Client Ref. No. - N° de réf. du client
39903-200178

Amd. No. - N° de la modif.
005
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur
163zh
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Q7. P.J. 1 de la partie 4 – Critères techniques : CO7 doit fournir un chromatogramme d'une matrice blanche. Que devrait-on fournir s'il n'y a pas de matrice qui peut être jugée « blanche » ?

R7. Le soumissionnaire doit fournir ce qui a été utilisé comme un blanc de matrice ainsi que les points correspondants demandés

Q8. P.J. 1 de la partie 4 – Critères techniques : Tableau 1 : Les éléments obligatoires pour les agonistes-B indiquent « La PON doit inclure une étape qui ne permet pas à l'échantillon de s'évaporer à sec », et pour la dipyrone « La PON doit inclure... une étape où l'assèchement final est effectué pour arriver à un niveau sec » Si notre procédure de laboratoire n'inclut pas d'étapes d'assèchement, cette pratique est-elle acceptable pour répondre à cet élément?

R8. Si une PON fournie ne comprend pas d'étapes d'assèchement, les exigences énoncées pour l'étape d'assèchement ne s'appliqueront pas

Q9. Modification 1 – indique que le changement apporté à l'appendice 1 de l'annexe A pour le chloramphénicol – la LQ est réglée à une 1/2 LD – est-ce exact?

R9. Voir la modification 004

Q10. Les matériaux d'essai seront-ils envoyés dans une seule expédition ou seront-ils échelonnés?

A10. Tous les documents d'essai seront envoyés ensemble et à tous les laboratoires participants en même temps.

Q11. Quelle est l'ETA pour la livraison des documents d'essai demandés?

R11. Les documents seront envoyés aux soumissionnaires peu après la date limite pour soumettre le « formulaire de demande de matériel d'essai »

Q12. En ce qui concerne la présentation de nos résultats pour ces documents d'essai, pouvez-vous confirmer que nous devons soumettre un formulaire de rapport de matériel d'essai dûment rempli « P.J. 5 de la partie 4 – Formulaire de rapport de matériel d'essai » avec notre réponse à

Solicitation No. - N° de l'invitation
39903-200178/E
Client Ref. No. - N° de réf. du client
39903-200178

Amd. No. - N° de la modif.
005
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur
163zh
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

la DP , avant la date d'échéance du 2021-09-15 à 14 h HAE? Y a-t-il d'autres exigences en matière de rapports pour ces données sur les matériaux d'essai?

R12. Le « Formulaire de déclaration du matériel d'essai » dûment rempli, qui indique le résidu d'intérêt pour les produits chimiques, l'ID du matériel d'essai, l'analyte trouvé, le montant déterminé et les unités déclarées doit être soumis avec la réponse de la DP (à 2021-09-15).

Q13. Pouvez-vous également confirmer que le présent formulaire de rapport sur le matériel d'essai doit faire partie de la section I : Soumission technique?

R13. Oui, le formulaire de rapport sur le matériel d'essai doit être soumis dans le cadre de la soumission et fera partie de la section I : Soumission technique

Correction de la réponse à la modification 004 de la question 4

A27	AINS, HORMONES, STÉROÏDES ET TRANQUILLISANTS	Produits laitiers Œufs Viande (muscle, rein facultatif)	Naproxène Méloxicam Kétoprofène Flunixin Acide niflumique Carprofène Étodolac Diclofénac Acide méfénamique Acide tolfénamique Védaprofène 20-dihydroprednisone 20-Dihydroprednisolone	Impossible à évaluer	0
				Méthodes qui ne satisfont pas aux exigences relatives à la LD et à la LQ qui figurent dans l'appendice 1 de l'annexe A pour les 31 analytes.	
				LD ≤ 0,001 mg/kg pour les 31 analytes	
				LD et LQ sont égales ou inférieures à celles figurant à l'appendice 1 de l'annexe A pour les 31 analytes requis	

		<div> <div> <div>Prednisone</div> <div>Prednisolone</div> <div>Méthylprednisolone</div> <div>Bétaméthasone</div> <div>Dexaméthasone</div> <div>Fluméthasone</div> <div>Béclométhasone</div> <div>Acétonide de triamcinolone</div> <div>Boldénone</div> <div>alpha-Trenbolone</div> <div>beta Trenbolone</div> <div>19-nortestostérone</div> <div>Épi-19-nortestostérone</div> <div>Dianabol</div> <div>Testostérone</div> <div>Épitestostérone</div> <div>Phénylbutazone</div> <div>Oxyphénylbutazone</div> </div> <div> <div>Facultatif</div> <div>Clostebol</div> <div>Acépromazine</div> <div>Altrénogest</div> <div>Azapérol</div> <div>Azapérone</div> <div>Butorphanol</div> <div>Carazolol</div> <div>Chlorpromazine</div> <div>Détomidine</div> <div>Firocoxib</div> <div>Halopéridol</div> <div>Progestérone</div> <div>Propionylpromazine</div> <div>Xylazine</div> </div> </div>	<div>LD et LQ sont égales ou inférieures à celles figurant à l'appendice 1 de l'annexe A pour les 31 analytes requis PLUS</div> <div>LD et LQ sont égales ou inférieures à 5 des 14 analytes facultatifs</div>	12
			<div>LD et LQ sont égales ou inférieures à celles figurant à l'appendice 1 de l'annexe A pour les 31 analytes requis PLUS</div> <div>LD et LQ sont égales ou inférieures à 10 des 14 analytes facultatifs</div>	15
			<div>LD et LQ sont égales ou inférieures à celles figurant à l'appendice 1 de l'annexe A pour les 31 analytes requis PLUS</div> <div>LD et LQ sont égales ou inférieures aux 14 analytes facultatifs</div>	20

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangées.